

תַּשְׁלִיךְ



**TASHLIḤ SERVICE**

**ROSH HASHANAH AFTERNOON**

## Tashliḥ: To cast away our sins\*

During this season of repentance, we are called upon to do *T'shuvah*, to return to God in sincerity and in truth. Through prayer and study, reflection and ritual, we strive to begin the new year in a spirit of humility, self-scrutiny, and spiritual renewal.

Today we come to this body of water to perform the *Tashliḥ* ceremony, seeking, symbolically to "cast away" our accumulated sins and transgressions, to send away our unworthy thoughts, so that we may purify our hearts and our souls, as the new year begins.

הַשְּׁלִיכוּ מֵעַלְיֵיכֶם אֶת־כָּל־פְּשָׁעֵיכֶם אֲשֶׁר פָּשַׁעְתֶּם בָּם.  
וַעֲשׂוּ לָכֶם לֵב חָדָשׁ וְרוּחַ חָדָשׁ:

Cast away from yourselves all your transgressions,  
And create within yourselves a new heart and a new spirit.

*Ezekiel 18:31*

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ חַנּוּן וְעֲנֻנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים.  
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

Avinu mal-keynu, ḥoney-nu va-aneynu,  
ki eyn banu ma-asim,  
Asey imanu tz'dakah va-ḥesed v'ho-shi-eynu.

Our Father, our King, graciously answer us,  
although we are without merits;  
Deal with us charitably and lovingly save us.

---

\**Tashliḥ* is said during the afternoon of the first day of Rosh Hashanah. If the first day falls on Shabbat, *Tashliḥ* is said on the second day.

מִדְּהַמְצַר קָרָאתִי יְהוָה. עֲנֵנִי בְּמִרְחַב יְהוָה:

מִי־אֵל כַּמּוֹד נִשְׂא עֶוֹן וְעֵבֶר עַל־פֶּשַׁע לְשֹׂאֲרֵי־תַנְחֵלְתוֹ.

לֹא־תִחְזֹק לְעַד אַפּוֹ בִּי־חַפֵּץ חַסֵּד הוּא:

יָשׁוּב יִרְחַמְנוּ יִכְבַּשׁ עֲוֹנֵינוּ.

וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יְהוָה כָּל־חַטָּאתָם:

תַּתֵּן אֱמֶת לִיעֲקֹב חַסֵּד לְאַבְרָהָם.

אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתָּיִנוּ מִיְמֵי קֶדֶם:

לֹא־יִרְעוּ וְלֹא־יִשְׁחִיתוּ בְּכָל־הָהָר קִדְשֵׁי.

כִּי־מָלְאָה הָאָרֶץ דָּעָה אֶת־יְיָ. כַּמַּיִם לַיָּם מְכַסִּים:

In my distress I cried out to the Lord;  
He answered me and set me free.

Who is like You, O God, forgiving iniquity and pardoning the  
transgression of the remnant of Your people!

You do not retain Your anger forever, for You delight in  
lovingkindness.

You will again have compassion upon us, subdue our iniqui-  
ties, and cast all our sins into the depths of the sea.

You will show faithfulness to Jacob and lovingkindness to  
Abraham, as You promised our ancestors from days of old.

They shall not hurt nor destroy in all My holy mountain;  
For the earth shall be full of the love of the Lord  
As the sea is full of the waters that cover it.

*Psalms 118:5; Micah 7:18-20; Isaiah 11:9*



*Let us cast away the sin of deception, so that we will mislead no one in word or deed, nor pretend to be what we are not.*

*Let us cast away the sin of vain ambition which prompts us to strive for goals which bring neither true fulfillment nor genuine contentment.*

*Let us cast away the sin of stubbornness, so that we will neither persist in foolish habits nor fail to acknowledge our will to change.*

*Let us cast away the sin of envy, so that we will neither be consumed by desire for what we lack nor grow unmindful of the blessings which are already ours.*

*Let us cast away the sin of selfishness, which keeps us from enriching our lives through wider concerns, and greater sharing, and from reaching out in love to other human beings.*

*Let us cast away the sin of indifference, so that we may be sensitive to the sufferings of others and responsive to the needs of our people everywhere.*

*Let us cast away the sin of pride and arrogance, so that we can worship God and serve His purposes in humility and truth.*

*(Additional passages may be recited here.)*

הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנָשׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

*Ha-shiveynu Adonai eyleha v'na-shuva,  
Hadeysh yameynu k'kedem.*

Turn us to You, O Lord, and we shall return;  
Renew us as in days of old.

THE THIRTEEN ATTRIBUTES

יְיָ אֱלֹהֵינוּ רַחוּם וְחַנוּן. אֶרְךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת:  
נִצֵּר חֶסֶד לְאֵלֵפִים. נִשְׂא עֶוֹן וּפְשָׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה:

*Adonai Adonai Eyl raḥum v'ḥanun,  
ereḥ apa-yim v'rav ḥesed ve-emet.  
No-tzeyr ḥesed la-alafim,  
nosey avon va-fe-sha v'ḥata-a v'nakey.*

The Lord is ever-present, all-merciful, gracious, compassionate, patient, abounding in kindness and faithfulness, treasuring up love for a thousand generations, forgiving iniquity, transgression, and sin, and pardoning the penitent.

*Exodus 34:6-7*

**Sing forth to the Lord**

Sing forth to the Lord, O righteous;  
Joyously sing to Him a new song.  
He loves what is right and just;  
The earth is full of the Lord's faithful care.  
For He spoke and the world was;  
He commanded and it endured.  
Happy is the people whose God is the Lord,  
The people He has chosen to be His own.  
He fashions the hearts of all;  
He discerns all their doings.  
We set our hope on the Lord,  
He is our help and shield.  
In Him our hearts rejoice,  
For in His holy name we trust.  
May we enjoy, O Lord, Your faithful care,  
As we have put our hope in You.

*Selected from Psalm 33*

שָׁנָה טוֹבָה! SHANAH TOVAH!

## Minhah for Rosh Hashanah

ASHREY: Psalms 84:5, 144:15, 145, 115:18

אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ  
אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ  
עוֹד יְהַלְלוּךָ סֵלָה:  
אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ  
אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ  
אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ  
אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ

תהלה לדוד

אֲרוֹמְמָה אֱלֹהֵי הַמַּלְאָךְ  
בְּכָל־יּוֹם אֲבָרְכֶךָ  
גָּדוֹל יי וּמְהַלֵּל מְאֹד  
דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַח מַעֲשֶׂיךָ  
הַדָּר כְּבוֹד הַדָּר  
וְעֹזוֹ נוֹרְאֹתֶיךָ יֹאמְרוּ  
זָכַר רַב־טוֹבָךָ יִבְיְעוּ  
חַנוּן וְרַחֻם יי  
טוֹב־יי לְכָל  
יְהוָה יי כָּל־מַעֲשֶׂיךָ  
כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ  
לְהוֹדִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרַתִּי  
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים  
סוֹמֵךְ יי לְכָל־הַנְּפֹלִים  
עֵינַיִכָּל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ. וְאַתָּה  
פּוֹתַח אֶת־יְיָךְ  
צָדִיק יי בְּכָל־דְּרָכָיו  
קְרוֹב יי לְכָל־קֹרְאָיו  
וְאֲבָרְכֶךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:  
וְאַהֲלִלְךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:  
וְלִגְדְּלָתוֹ אֵין חֶקֶר:  
וְגִבּוֹרְתֶיךָ יִגִּידוּ:  
וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:  
וְגִדְּלָתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה:  
וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ:  
אֲרָךְ אַפְּסִים וְגִדְּל־חֶסֶד:  
וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:  
וְחִסְדֵיךָ יִבְרַכּוּכָה:  
וְגִבּוֹרְתְךָ יִדְּבָרוּ:  
וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:  
וּמִשְׁשֶׁלְתְךָ בְּכָל־דוֹר וָדוֹר:  
וְזִקְנָה לְכָל־הַכְּפוּפִים:  
נֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:  
וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן:  
וְחִסִּיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:  
לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאַמַּת:

רְצוֹן יִרְאוּ יַעֲשֶׂה                      וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם:  
שׁוֹמֵר יי אֶת־כָּל־אֲהָבָיו              וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:  
תְּהַלֵּת יי יַדְבֵּר־פִּי                      וַיְבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ  
לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יְיָ                      מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם. הַלְלוּיָהּ:

UVA LE-TZION

Biblical verses

וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְלִשְׁבִי פָשַׁע בִּיעֲקֹב נֹאֵם יי: וְאֲנִי זֹאת  
בְּרִיתִי אִתְּם אָמַר יי רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וַדְּבַרִי אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי  
בְּפִיךָ לֹא־יָמוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זֶרַע וּמִפִּי זֶרַע וְרַעַד אָמַר  
יי מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת יִשְׂרָאֵל:  
וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵי וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֵא  
כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וּמִקְבְּלֵי דִין מִן דִּין וְאֹמְרֵי קִדִּישׁ  
בְּשֵׁמִי מְרוֹמָא עֲלֵאָהּ. בֵּית שְׁכִינְתָּהּ. קִדִּישׁ עַל אֶרֶץ עוֹבֵד  
גְּבוּרְתָּהּ קִדִּישׁ לְעֵלָם וּלְעֵלְמֵי עֲלֵמְיָא יי צְבָאוֹת מְלֵא  
כָּל־אֶרֶץ זִיו יִקְרָה: וְתִשְׁאַנֵּי רוּחַ וְאֲשַׁמַּע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ  
גְּדוֹל. בְּרוּךְ כְּבוֹד־יי מִמְקוֹמוֹ: וְנִטְלַתְנֵי רוּחָא וְשִׁמְעַת  
בְּתַרֵּי קַל זִיע סְגִיא דִּי־מִשְׁבַּחֵי וְאֹמְרֵי. בְּרִיךְ יִקְרָא  
דִּי מֵאַתֵּר בֵּית שְׁכִינְתָּהּ: יי יְמַלֵּךְ לְעֵלָם וְעַד: יי  
מְלִכּוּתָהּ קָאֵם לְעֵלָם וּלְעֵלְמֵי עֲלֵמְיָא:

יי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וַיִּשְׂרָאֵל אֲבֹתֵינוּ שְׁמֵרָה־זֹאת  
לְעוֹלָם לְיִצְרַח מִחֻשְׁבוֹת לְבַב עַמְּךָ וְהִכֵּן לְבָבְךָ אֱלֹהֵיךָ:  
וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא־יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אִפּוֹ



וְלֹא יַעֲרִיר כָּל־חַמְתּוֹ: כִּי־אָמְתָה אֲדֹנָי טוֹב וְסָלַח וְרַב־חַסֵּד  
לְכָל־קְרֹאֵיךָ: צְדָקָתְךָ צְדָק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת: תַּתֵּן  
אֱמֶת לִיעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתָּיִנו מִיְמֵי  
קֶדֶם: בְּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם יַעֲמִס־לָנוּ הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ סֵלָה:  
יְיָ צְבָאוֹת עֲמָנוּ מִשׁוּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יְיָ צְבָאוֹת  
אֲשֶׁר־י אָדָם בְּטַח בְּךָ: יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמְּלָךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־  
קִרְאָנוּ:

בְּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְרָאֵנוּ לְכָבוֹדוֹ וְהִבְדִּילָנוּ מִן  
הַתּוֹעִים וְנִתְחַלְּפוּ תוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נִטַּע בְּתוֹכָנוּ.  
הוּא יִפְתַּח לִבָּנוּ בְּתוֹרָתוֹ וְיִשֵּׁם בְּלִבָּנוּ אֱהָבָתוֹ וְיִרְאָתוֹ  
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וְלַעֲבֹדוֹ בְּלִבְבֵינוּ שְׁלֵם לְמַעַן לֹא נִיָּע לְרִיק  
וְלֹא נִלְד לְבָהֳלָה: יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אַבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמָר חֻקֶיךָ בְּעוֹלָם הַזֶּה וְנִזְכָּה וְנִחַיָּה וְנִרְאָה  
וְנִירָשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה לְשָׁנֵי יְמוֹת הַמְּשִׁיחַ וְלַחַיֵּי הָעוֹלָם  
הַבָּא: לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יִדָּם יְיָ אֱלֹהֵי לְעוֹלָם  
אוֹדְךָ: בְּרוּךְ הַגֹּבֵר אֲשֶׁר יִבְטַח בֵּי וְהָיָה יְיָ מִבְּטָחוֹ:  
בְּטָחוֹ בֵּי עַד־עַד כִּי בָּיָה יְיָ צוּר עוֹלָמִים: וְיִבְטָחוּ בְךָ  
יִודְעֵי שִׁמְךָ כִּי לֹא־עֲזַבְתָּ דְרָשֶׁיךָ יְיָ: יְיָ חַפֵּץ לְמַעַן צְדָקוֹ  
יִגְדִיל תוֹרָה וְיִאֲדִיר:

Reader:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי־בְרָא  
כְּרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי  
דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר  
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא. בְּרִידָא הוּא. לְעֵלְמָא  
וְלְעֵלְמָא מְכָל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא  
דְאֲמִירָן בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

On a weekday the service continues with the Amidah on page 370.

Torah service for Shabbat

וַאֲנִי תִפְלֹתֶיךָ יי עַת רְצוֹן  
אֱלֹהִים בְּרִבְחֵי־חֶסֶד עֲנֵנִי בְּאַמַּת יִשְׁעֶךָ:

*The Ark is opened.*

וַיְהִי בְּנֹסֵעַ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה.

קוֹמָה יי וַיִּפְצוּ אִיבֵיךָ וַיִּנְסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֵיךָ:  
כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר־יי מִירוּשָׁלַיִם:  
בְּרוּךְ שְׁנַתֵּן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

*The Torah Scroll is removed from the Ark.*

*Reader:*

גִּדְלוּ לִי אֶתִי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:

*Congregation and Reader:*

לֵךְ יי הַגְדֵלְהָ וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאֶרֶת וְהַנְצַח וְהַהוֹד.  
כִּי־כָל בְּשָׁמַיִם וּבְאָרֶץ  
לֵךְ יי הַמְמַלְכָה וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל לְרֹאשׁ:  
רוֹמְמוּ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַדָּם רַגְלָיו. קְדוֹשׁ הוּא:  
רוֹמְמוּ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קְדִשׁוֹ.  
כִּי־קְדוֹשׁ יי אֱלֹהֵינוּ:

Reader:

ותגלה ומראה מלכותו עלינו בזמן קרוב. ויחזן פליטתנו  
ופליטת עמו בית ישראל לחן ולחסד לרחמים ולרצון. ונאמר  
אמן: הכל הבו גדל לאלהינו ותנו כבוד לתורה: יעמוד ...

ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו:

Congregation, then Reader:

ואתם הדבקים בני אלהיכם חיים כלכם היום:

## TORAH BLESSINGS

Each person honored with an Aliyah, recites the following blessings:

ברכו אתי המברך:

ברוך יי המברך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחרתנו  
מכל העמים ונתת לנו את תורתך. ברוך אתה יי נותן  
התורה:

After a section of the Torah has been read, recite the following:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתת לנו  
תורת אמת וחי עולם נטע בתוכנו. ברוך אתה יי נותן  
התורה:

## FIRST ALIYAH

הֵאֲזִינוּ הַשָּׁמַיִם וְאֵדְבָרָה  
 יַעֲרֹף כַּמָּטֵר לִקְחֵי  
 כִּשְׁעֵירָם עַל־יְדֹשָׁא  
 כִּי שֵׁם יְהוָה אֶקְרָא

וּתְשַׁמַּע הָאָרֶץ אִמְרֵי־פִי:  
 תִּזְלַל כַּטַּל אִמְרֵתִי  
 וְכִרְבִּיבִים עַל־יַעֲשֹׁב:  
 הִבּוּ גֵרִל לְאֵלֵהֵינוּ:

## SECOND ALIYAH

הַצּוֹר תְּמִים פִּעְלוֹ  
 אֵל אֲמוּנָה וְאֵין עֹל  
 שַׁחַת לוֹ לֹא בָּנִי מוֹמֵם  
 הֵ לִיהוָה תִּגְמְלֵרֹזֶאֶת  
 הַלּוֹא־הוּא אֲבִיךָ קִנְיָךְ

כִּי כָל־דְּרָכָיו מִשְׁפָּט  
 צְדִיק וְיֵשֶׁר הוּא:  
 דּוֹר עַקֵּשׁ וּפְתִלְתֵּל:  
 עִם נָבֵל וְלֹא חָכֵם  
 הוּא עֲשֵׂה וַיִּכְנָנֵךְ:

## THIRD ALIYAH

זְכוֹר יְמוֹת עוֹלָם  
 שְׂאֵל אֲבִיךָ וַיִּגְדֹּף  
 בַּהֲנַחֵל עֲלִיוֹן גּוֹלִים  
 יִצַּב גְּבֻלַת עַמִּים  
 כִּי חָלַק יְהוָה עַמּוֹ  
 יִמְצֵאֵהוּ בְּאֶרֶץ מִדְבָּר  
 יִסְבְּבֵנָהוּ יְבוֹנְנָהוּ  
 כְּנֹשֶׁר יַעִיר קִנּוֹ  
 יִפְרֹשׁ כְּנִפְיוֹ יִקְחֵהוּ  
 יְהוָה בְּדָד יִנְחֵנּוּ

בֵּינוּ שָׁנוֹת דָּר־דָּרָר  
 וְקִנְיָךְ וַיִּאֲמַר־לְךָ:  
 בְּהִפְרִידוֹ בְּנֵי אָדָם  
 לְמִסְפָּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  
 יַעֲקֹב חָבֵל נִחְלָתוֹ:  
 וּבִתְהוֹ יִלַּל יִשְׁמֹן  
 יִצְרֵנָהוּ כְּאִישׁוֹן עֵינָיו:  
 עַל־גּוֹזְלָיו יִרְחֹף  
 יִשְׂאֵהוּ עַל־אֲבָרְתוֹ:  
 וְאֵין עַמּוֹ אֵל נִכְרָ:

## Torah reading

### Deuteronomy 31:1-12

Give ear, O heavens, let me speak; let the earth hear the words I utter!  
May my discourse come down as the rain, my speech distill as the dew,  
Like showers on young growth, like droplets on the grass.  
For the name of the LORD I proclaim; give glory to our God

The Rock!—His deeds are perfect, yea, all His ways are just  
A faithful God, never false, true and upright is He.  
Children unworthy of Him, that crooked and twisted generation—  
Their baseness has played Him false.  
Do you thus requite the LORD, O dull and witless people?  
Is not He the Father who created you, fashioned you, and made you endure?

Remember the days of old, consider the years of ages past  
Ask your father, he will inform you, your elders, they will tell you:  
When the Most High gave nations their homes and set the divisions of man,  
He fixed the boundaries of peoples in relation to Israel's numbers.  
But the LORD's portion is His people, Jacob His own allotment.  
He found him in a desert region, in an empty howling waste  
He engirded him, watched over him, guarded him as the pupil of His eye.  
Like an eagle who rouses his nestlings, gliding down to his young,  
So did He spread His wings and took him, bore him along on His pinions;  
The LORD alone did guide him, no alien god at His side.

As the Torah Scroll is raised, the congregation recites:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
עַל־פִּי יְיָ בְּיַד־מֹשֶׁה:

#### RETURNING THE TORAH SCROLL TO THE ARK

Reader:

יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְיָ. כִּי־נִשְׁנָב שְׁמוֹ לְבָדוֹ—

Congregation:

הוֹדוּ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמַיִם:  
וַיֵּרָם קֶרֶן לְעַמּוֹ. תִּהְלֶה לְכָל־חַסִּידָיו.  
לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ. הִלְלוּיָהּ:

לְדוֹד מִזְמוֹר Psalm 24

לַיְיָ הָאֶרֶץ וּמְלוֹאָהּ תִּבְלֵ וַיֹּשְׁבֵי בָהּ: כִּי הוּא עַל־יַמִּים  
יִסְדֶּה וְעַל־נְהָרוֹת יִכּוֹנְנֶנָּה: מִיַּיַעֲלֶה בְּהַר יְיָ וּמִיַּיְקוּם  
בְּמִקּוֹם קָדְשׁוֹ: גָּקִי כַפַּיִם וּבִרְלִבָב אֲשֶׁר לֹא־נִשְׂא לִשְׂוֹא  
נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה: יִשָּׂא בִרְכָה מֵאֵת יְיָ וְצַדִּיקָה  
מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דוֹר דִּרְשׁוּ מִבְּקִשֵׁי פְּנִיךָ יַעֲקֹב סֵלָה:  
שָׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וְהִנְשִׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹאוּ מִלְּךָ  
הַכְּבוֹד: מִי זֶה מִלְּךָ הַכְּבוֹד יְיָ עֲזוֹ וְגִבוֹר יְיָ גִבוֹר מִלְּחָמָה:  
שָׂאוּ שְׁעָרִים רְאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹאוּ מִלְּךָ  
הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מִלְּךָ הַכְּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מִלְּךָ  
הַכְּבוֹד סֵלָה:

As the Torah Scroll is placed in the Ark, recite

נָחַח יֹאמֵר שׁוֹבָה יְיָ רַבּוֹת אֶלְפֵי יִשְׂרָאֵל:  
וְמָה יְיָ לְמִנוּחָתָךְ אִתָּה וְאֲרוֹן עֲוֹד:  
הִנֵּיךְ יִלְבְּשׁוּ צִדִּיק וְחֹסֵי דִיךְ יִרְנְנוּ:  
עֲבוֹר דָּוִד עֲבֹדְךָ אֶל־תֵּשֶׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ:  
יִלְקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֶל־תֵּעֲזָבוּ:  
יָחִיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתִמְכֶינָה מְאֹשֶׁר:  
רַבֶּינָה דְרַכֵּי־נֶעַם וְכֹל־נְתִיבֹתֶיהָ שְׁלוֹם:  
שִׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֶיךָ וְנִשׁוּבָה חֲדָשׁ יִמִּינוּ בְּקִדְדָם:

### HATZI KADDIS

Read

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא  
רְעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי  
כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאִמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Read

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמִי וּלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא:

Read

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
תְּעֵלָה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְא  
לְעֵלְא מְכֹל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא  
אִמְרוּ בְּעֵלְמָא. וְאִמְרוּ אָמֵן:



## The Amidah

כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו:

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם  
אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא  
אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר חסדי  
אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:  
זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים.  
למענה אלהים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע:  
מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים. סומך  
נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני  
עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית  
ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים. זוכר יצוריו לחיים ברחמים:  
ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מחיה המתים:

---

*\*When the Reader chants the Amidah, the following Kedushah is added:*

נקדש את־שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום.

ככתוב עליך נביאך. וקרא זה אליה ואמר.

קדוש קדוש קדוש יי צבאות. מלא כליהארץ כבודו:

לעממם ברוך יאמרו.

ברוך כבודו יי ממקומו:

ובדברי קדשך כתוב לאמר.

ימלך יי לעולם. אלקיך ציון לדר נדר. הללויה:

לְדוֹר וָדוֹר נִייד גְּדֻלָּהּ. וּלְנֶצַח נְצַחִים קִדְשָׁתָהּ נִקְדִּישׁ.  
 אֲבַחֵם אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ גְּדוֹל  
 קָדוֹשׁ אַתָּה:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל־יּוֹם יְהִלְלוּךָ  
 יְלֵה:

וּבְכֵן תֵּן פִּתְחֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ וְאֵימָתֶךָ עַל  
 כְּלֵי־מַה־שֶׁבָּרָאתָ. וַיִּרְאוּךָ כְּלֵי־הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ  
 כְּלֵי־הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָל־ם אֲנָדָה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ  
 כְּלֵבָב שְׁלָם. כִּמוֹ שֶׁיִּדְעֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹ  
 גְּדֶךָ וְנִבְרָה בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כְּלֵי־מַה־שֶׁבָּרָאתָ:  
 וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירְאֵיךָ וּתְקוּהָ  
 לְדוֹרְשֵׁיךָ וּפְתִיחוֹן פֶּה לְמִיחֲלִים לָךְ. שְׁמַחָה לְאַרְצֶךָ  
 שְׁשׂוֹן לְעִירְךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלִזוּ וַחֲסִידִים  
 בְּרָנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֹּץ־פִּיהָ וְכִלְהֲרֹשְׁעָה כָּלָה כְּעֵשֶׁן  
 תִּכָּלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלַּת זְדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וּתְמַלֹּךְ אַתָּה יי לְבַדְּךָ עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן  
 בְּבוֹרְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ בְּכַתוּב בְּדִבְרֵי קִדְשֶׁךָ.  
 יִמְלֶךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּיָהּ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שִׁמְךָ וְאֵין אֱלֹוָה מִבְּלַעֲדֶיךָ בְּכַתוּב.  
 וַיִּגְבֹּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצַדִּיקָה.  
 בָּרוּךְ אַתָּה יי הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו ורצית בנו.  
ורוממתנו מכל הלשונות. וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו  
מלבנו לעבודתך. ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

*On Shabbat add the words in brackets.*

ותתן לנו יי אלהינו באהבה אתיום והשבת הנה [ואתיום]  
הזכרון הנה יום [וזכרון תרועה ובאהבה] מקרא קדש.  
זכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו. יעלה ויבא ויגיע. ויראה וירצה  
וישמע. ויפקד ויזכר וזכרוננו ופקדוננו. וזכרון אבותינו.  
וזכרון משיח ברוך עבדך. וזכרון ירושלים עיר קדשך.  
וזכרון כל-עמך בית ישראל לפניך. לפליטה לטובה לחן  
ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הזכרון הנה:  
זכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה. והושיענו  
בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס ותננו ורחם עלינו  
והושיענו. כי אליך עינינו. כי אל מלך חנון ורחום אתה:

*On Shabbat add the words in brackets.*

אלהינו ואלהי אבותינו מלודך על כליהעולם כלו  
בכבודך והנשא על כליהארץ ביקרך והופע בהדר גאון  
עגף על כלי-יושבי חבל ארצך. וידע כל-פעול כי אתה  
פעלתו ויבין כל-יצור כי אתה יצרתו. ויאמר כל אשר  
נשמה באפו יי אלהי ישראל מלך ומלכותו בכל משלה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְרָצָה בְּמִנוּחֵינוּ וְקִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.  
תָּן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שְׂבַעְנוּ מִטוֹבֶיךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ.  
וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שֶׁבַת קִדְשָׁךָ וְיִגְוַחוּ בָּהּ  
יִשְׂרָאֵל מִקְדָּשֵׁי שְׁמֶיךָ וְנִטְהַר לִבָּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה  
אֱלֹהִים אֱמֶת וְדַבְּרֶךָ אֱמֶת וְקוּמִים לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ  
גַּל כָּל-הָאָרֶץ מִקְדָּשׁ וְהַשְּׁבֵת וְיִשְׂרָאֵל יוֹם הַזְּכוּרֹן:

רָצָה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. וְתַפְלְתָם בְּאַהֲבָה תִּקַּבֵּל  
בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבֶיךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
הַמְּחַזֵּיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

\*מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר תַּיִנוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.  
וְדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהַלְלֶיךָ עַל תַּיִנוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל  
שְׂמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נְסִיךָ שְׂבָכ־לַיּוֹם עִמָּנוּ וְעַל  
פְּלֹאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכ־לַעֲת עָרַב וּבָקָר וְצִהָרִים.  
הַטוֹב כִּי לֹא-כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא-תִמּוּ חֲסָדֶיךָ.  
מְעוֹלָם קוּיֵנוּ לָךְ:

*\*When the Reader chants the Amidah, the congregation says*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי  
לְ-בִשֶׁר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל  
הַקְּדוֹשׁ עַל שְׁהַחֲיֵיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲזִינָה וְתַקְוֵמָנוּ וְתַאֲסוּךָ  
לַיּוֹתֵינוּ לְאָרֶץ קִדְשָׁךָ לְשִׁמְרַת חֲקִיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹדֶיךָ  
לְבָב שְׁלֵם עַל שְׂאֵתָנוּ מוֹדִים לָךְ. בְּרוּךְ אַתָּה הַהוֹדָאוֹת:

ועל־כָּל־כֶּלֶם יתְבַרַךְ וַיְתַרומם שְׁמֶךָ מִלְּכֵנוּ תָמִיד לְעוֹלָם  
וְעַד:

וכתוב לחיים טובים כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וכל החיים יודוך סְלָה וַיְהַלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמַּת הָאֵל  
ישׁוּעַתְנוּ וְעִזְרַתְנוּ סְלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הטוב שְׁמֶךָ וְלִךְ  
נָאָה לְהוֹדוֹת:

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׁים לְעוֹלָם. כִּי אַתָּה  
הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל־הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת־  
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשִׁלּוּמֶךָ:

בְּסִפּוּר חַיִּים בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִנְסָה טוֹבָה. נִזְכָּר וְנִכְתָּב  
לְפָנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים  
וְלְשְׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

אֱלֹהֵי. נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מָרַע וּשְׂפָתַי מִדְּבַר מְרָמָה. וְלִמְקַלְלֵי  
נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כְּעַפְרָה לְכָל תְּהִיָּה: פֶּתַח לְבִי בְּתוֹרַתְךָ  
וּבְמִצְוֹתֶיךָ תְּרַדּוּךָ נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה. מִהֲרֵה  
הַפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה  
לְמַעַן יִמְנָךְ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁתְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תוֹרַתְךָ:  
לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעַנְגִּי: יְהִיו לְרִצּוֹן  
אֲמַרֵּי־פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ. יי צוּרֵי וְגֹאֲלֵי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם  
בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל. וְאֲמָרוּ  
אָמֵן:

וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ חֲטָאֵנוּ לְפָנֶיךָ:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ אֵין לָנוּ מִלֶּדְ אֱלֹא אַתָּה:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ הַחַזִּירָנוּ בַתְּשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ חֲדָשׁ עָלֵינוּ שְׁנָה טוֹבָה:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוּלֵי עַמֶּךָ:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ הַפֶּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ זְכָרָנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וְיִשׁוּעָה:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִיָסָה וְכִלְכָּלָה:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוּת:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמְחִילָה:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ הַצִּמַּח לָנוּ יִשׁוּעָה בְּקָרוֹב:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ הָרֵם קָרְן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרִצּוֹן אַחֲתִּתְפַּלְתָּנוּ:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפָּנוּ:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבְמִים עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנְנוּ:  
 וְבִינוּ מִלְּכֵנוּ חַנּוּן וְעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ  
 צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

אֶלֶנוּ – עָלֵינוּ – KADDISH SHALEM, page 338 – קַדִּישׁ שְׁלֵם

מוֹרְנֵר'ס קַדִּישׁ – MOURNER'S KADDISH, page 34